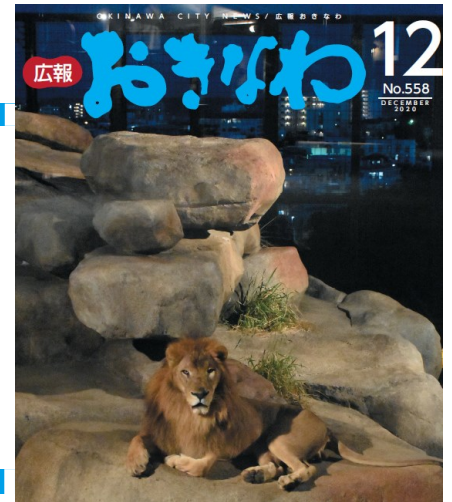


# OKINAWA CITY Newsletter

December 2020 Vol. 20 No. 12

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



## Events



25th Okinawa Zoo & Museum  
年末・年始イベント  
すべての方々へ感謝の光を届けます!  
2020 12/19 ~ 2021 1/10  
開催時間 Time 16:30-21:30  
※12/21、22、23、28、1/1、5、6、7、8はお休みです。  
※12/31は開催時間が異なります。  
クリスマスファンタジー  
年末カウントダウン 特別開催時間 20:00-25:00  
日本最大級音と光と花火のスーパーオーロラアトラクション  
毎日開催!

Visitors are required to wear a mask./ Avoid visiting when you feel unwell/ Installing COVID-19 Contact-Confirming Application (COCOA) is strongly recommended.

NO temporary parking and shuttle bus are provided due to prevent COVID-19 infection.

## Okinawa Zoo & Museum Christmas Fantasy 2020

December 19 (Sat), 2020

~ January 10 (Sun), 2021

Time: 16:30-21:30

\*Closed on Dec. 21-23, 28, Jan. 1, & 5-8.

Exciting laser show, which is a one of the largest in Japan, and this year we will decorate this event with blue illumination to express our appreciation and support to the health care providers!

\*\*There is a count-down event on [Dec 31\(Wed\) 20:00-25:00!](#)

Visit below for the detailed information:

<https://www.kozaweb.jp/event/detail.html?&sp=true&id=5128>

### <Tickets>

Adults & High School Students (age 16+):

¥1,800 in advance ¥2,200 at the gate

Age 4~ JHS Students (age 15)\*:

¥1,000 in advance ¥1,200 at the gate

\*Must be accompanied by an adult

**Free for age 3 & under!**

Advance tickets are available for purchase at the following locations until **December 23**:

Co-op (Naha Shintoshin)/ Ryubo (Palette Kumoji)/ Yui-work/  
Kadena ITT/ Okinawa Expressway rest areas/  
Family Mart (e+)/ Lawson (L code 82152)/ Seven-eleven  
(Seven Ticket/ )MCCS Tours

\*No foods and drinks allowed to be brought into the event venue.

\*Gates to the event open after 16:30

**Contact:**

Christmas Fantasy Executive Committee 098-936-0134

Total Population: 142,989

[Japanese Population] Male: 68,339 Female: 72,792  
[Foreign Population (61 Countries)] Male: 1,172 Female: 686

The Okinawa City Hall's Bunka Geino Ka (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (Koho Okinawa) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp). You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.lg.jp/>

# Events & Announcements

## ► Walking Workshop



Let's practice an effective walking with good posture!

Date :

① December 20 (Sun)

② January 17 (Sun)

① January 24 (Sun)

Time: 9:30-11:30

Venue: Okinawa City Koza Athletic Park (Multipurpose Ground)

Address: 2-1-1 Moromizato, Okinawa City

Eligibility: Okinawa City Citizen who is 18 y/o and older and have not received any exercise restrictions from doctors.

Those who can attend throughout the schedule.

Capacity: 20 (First come-first served bases)

Admission Fee: Free

What To Bring: Drink, towel, indoor shoes.

\*You have to hold onto and be responsible for your own belongings.

Depending on the spread of the new coronavirus, the content is subject to change or cancellation.

Application Deadline:

December 14 (Mon) 17:00

Contact: Shimin Kenko Ka (Residents health Division)

Ext.2243



## KIDS' Cooking Class

Let's Make Lunch♪

Date: ① December 26 (Sat) 10:00-12:00 noon

② January 9 (Sat) 10:00-12:00 noon

Venue: Okinawa City welfare Culture Center

Address: 7-35-1 Takahara, Okinawa City

Eligibility: Okinawa City residents in the elementary school age

Capacity: 8 Fee: Free

What to bring: Apron, head handkerchief, hand towel

Application Deadline: ① December 16 (Wed) 15:00

② December 23 (Wed) 15:00

Contact : Residential Health Division Ext. 2242



## ► FITNESS CLASS

-Fitness Class for Child and Parent

Date & Time: December 19 (Sat)

14:00-15:30

Venue: Koza Athletic Park

(Multipurpose Ground)

Address: 2-1-1 Moromizato, Okinawa City

Eligibility: 4 y/o to Elementary School (3rd grade) Children and their parent who are Okinawa City Citizens

Capacity: 12 pairs (First come-first served bases)

Admission Fee: ¥100 for insurance

What to bring: Indoor shoes and beverage

Application & Contact: Sunbiscus Okinawa TEL: 098-989-4695



## ► Your National Pension Contributions are Subject to Tax Deductions as "Social Insurance Contribution"

Your national pension premiums (contributions) are subject to tax deductions as "social insurance contribution" and you may be able to reduce the amount of your taxable income for the year.

Premiums subject to tax deductions include the total amount of contributions you paid between January to December 2020. Past payments, additional payments, and payments made on behalf of your dependent family members are also subject to tax deductions.

In order for deductions to apply, you must attach proof of premium payments when you file:

KakuteiShinkoku  
Taxes (確定申告)  
Year-end Adjustment  
Nenmatsu Chousei  
(年末調整).  
shakai hokenryo  
"社会保険料  
kokumin nenkin hokenryo  
(国民年金保険料)  
kojo shomeisho  
控除証明書"  
(deduction certificate)



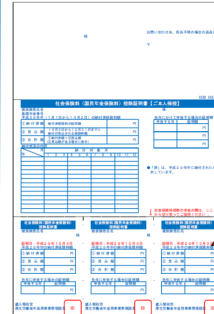
Inside the post card

The post card on the left column will be mailed to you from the Japan Pension Service during the following months:

**If you made payments between JAN 1 and SEP 30:** post cards are sent at the beginning of November

**If you made your first payment between OCT 1 and DEC 31:** they will be sent at the beginning of February 2021

Please be sure to attach this postcard when you file your taxes.



\*If you requested for the reissuance of the deduction certificate, you will receive another document form in a A4 size envelope. If you receive it, you must attach it when you file.

For details, please contact:

**Koza Pension Office** at 098-933-2267.

Contact: Shimin Ka, Kokumin Nenkin Tanto (Residential Division, person in charge of National Pension Ext. 2133/ 2134)

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)



## ▶ Seasonal Flu Vaccination for Citizens Age 50-64

Okinawa City offers the seasonal flu vaccination (part of the cost covered by the city) in order to reduce the number of severe cases of the seasonal flu, which is similar to the symptoms of the new coronavirus infection, and to maintain the health and medical system of citizens.

Eligible persons will be sent a notification.

**Vaccination Period:** [Until February 28 \(Sun\), 2021](#)

**Eligibility:** Citizens between the ages of 50 and 65 who are registered in Okinawa City on the day of vaccination, and those who wish to be vaccinated.

**Where you can get vaccinated/** Make an appointment at any designated medical facility.

\*Public assistance recipients must submit a "public assistance recipient certificate (copy)" or "medical coupon (copy)".

**Vaccination Fee/ ¥1,000 free (Free if you are Public assistance recipients)**

**[Important]** You can only receive the free vaccination **once**. You have to pay the fee out of pocket for the second time and after.

**Please make sure you have your resident card when you receive a vaccination.**

Those eligible citizens who have already had a seasonal flu shot at their own expense between October 1 and 25, 2020, will receive a subsidy to cover the difference. Please contact us for more information.



## ▶ FY 2020 Flu Vaccination for the Elderly

If you are a resident of Okinawa City and satisfy the following requirements, you can receive the flu vaccination **for free** (fees will be covered by the government). You will receive a notification in the mail if you are eligible. Even if you do not receive the notification, you can reserve at hospital to get the vaccination if you have your ID such as health insurance card .

**Vaccination Period:** [Until February 28 \(Sun\), 2021](#)

**Eligibility:** Okinawa City citizen at the time of vaccination and apply to the following:

- ① Those who are 65 years old and older
- ② Those between 60 and 64 years old with heart, kidney, and respiratory function disorder which limit their daily activities, or HIV related immunity disorder which makes it almost impossible to lead their daily life.

**Where you can get vaccinated/** Any designated medical facility. (Medical questionnaire sheet is available at each medical facilities.)

**Vaccination Fee/ Free (covered by the government)**

**[Important]** You can only receive the free vaccination **once**. You have to pay the fee out of your pocket for the second time and after.

**Please make sure you have your resident card when you receive a vaccination.**

**Contact:** こども相談・健康課 予防係 (Child Consultation/ Health Division Vaccination Section)  
ext. 2232, 2233

## ▶ The Brain Screening Process for Those With “Medical Care Insurance for the Elderly” Has Changed

This allows all insured persons to get this screening if they wish. Starting in the year 2020, they can make reservations at a hospital and show their coupon and insurance certificate to get the screening.

\*They only have to pay the balance after the “elderly checkup” subsidy is applied to the screening expense.

**Contact:** National Health Insurance Administrative Division ext. 2118, 2128



**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



▶ **Please note:**

December is the payment deadline for the following taxes:

**Real-estate tax** (3rd term): Payment at the bank and also automatic payment due on Dec 25.

**Long-term care insurance premium** (7th term)/ **National health insurance premium** (6th term)/ **Medical care for the elderly insurance premium** (6th term): Payment at bank and also automatic payment due on Jan 4.

If you use automatic bank transfers, make sure you have enough money in your bank account the day before.

**Business Support**

● **The 2nd Application Is Offered: Subsidy for Store Renovation to Prevent Droplet Infection/Subsidy for Equipment Installation to Prevent COVID-19 Infection**

飛沫感染防止店舗改修事業補助金 / 感染症対策に係る備品整備補助金

We expand the support the cost of store renovations, and the purchase of equipment in accordance with the guidelines prepared by various ministries and agencies for preventing the spread of infection.

**Application Deadline:** **December 31(Thu)** as indicated by the postmark on the envelope

**Eligibility Expanded on:** Category of business (retailing etc.), amount of expenses (only in equipment installation)

**Grant Rate:** Up to 300,000 yen (within 4/5 of construction cost) for store renovation/ Up to 150,000 yen (within 4/5 of construction cost) for equipment installation. Please contact below for more details.

**Contact:** Call Center TEL: 080-9854-2526

Hours: 9:00-17:00 (except for weekends & Japanese holidays)

**Sending Cheers To Okinawa City!**

**Receive 30% \*maximum Cashback With PayPay Campaign!**



We currently have a support booth for the PayPay app in the first floor lobby of City Hall.

If you have a smartphone but have never used PayPay, it seems difficult or unfamiliar, feel free to visit us with your phone.

We will teach you how to download the app, recharge it, and use it in detail.

<Campaign Details>

For three months from November 1 to January 31, 2021, those who make purchases at participating stores in Okinawa City and pay with PayPay will receive 30% of the payment amount in cash back.

There are more than 1,200 eligible stores. **The banner is a landmark.**

You can also find out which stores are eligible on the dedicated website and in-app map. Let's support the economic revitalization of Okinawa City by using a dedicated store!



**Garbage Collection Schedule During New-year Holiday**

**Burnable/ Non-burnable trash, Recyclables, Plants:**

**Last day to pick-up:** **Dec. 31(Thu), 2020**

**Pick-up starts on Jan.4(Mon), 2021**

Garbage should be put out **by 8:00 a.m.** on the appointed day in your area.

\*Collection time before and after the holiday could change depending on the quantity of trash.

**Bulk Trash:** Call by **Dec 28(Mon)** for pick-up. The trash will be picked up after holiday due to the number of applications.

**Contact:** Environment Division (Ext.2223-2226)

**English assistance available during office hours.**



**Okinawa City Library News**

**Days Closed:** Dec. 7 (Mon), 14 (Mon), 21 (Mon), 28 (Mon: Inspection), and 29 (Tue)-Jan 4 (Mon) for New-year's Holiday.

※Up to 20 books per person.

**Address:** 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F) TEL: 098-929-4919



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka  
**沖縄市役所 文化芸能課 (B1)**

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa  
Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 923-3485

**Visit our website NOW!**



https://www.city.okinawa.jp/english/

https://www.city.okinawa.jp/english/

**Koza International Plaza**

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City  
TEL 989-6759 FAX 989-6758  
Monday-Sunday 10:00~ 21:00  
E-mail: [okinawa\\_kip@yahoo.co.jp](mailto:okinawa_kip@yahoo.co.jp)



<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>

**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501